



**FEDERATION CONGOLAISE DE PUERI CANTORES
DIOCESE DE BUTEMBO-BENI**







PROGRAMME DE CHANTS POUR LA MESSE DE LA PAIX 2022

Demain, tous les enfants du monde chanteront la Paix de Dieu

Dimanche, le 16 janvier 2022

THEME : Dieu nous appelle par l'Évangile à entrer en possession de la gloire de notre Seigneur Jésus-Christ.

LECTURES

-  **PREMIÈRE LECTURE** : Comme la jeune mariée fait la joie de son mari. Is 62, 1-5
-  **PSAUME** : Allez dire au monde entier les merveilles de Dieu, les merveilles de Dieu Ps 95 (96)
-  **DEUXIÈME LECTURE** : L'unique et même Esprit distribue ses dons, comme il le veut, à chacun en particulier. 1Co 12, 4-11
-  **ÉVANGILE** : Tel fut le commencement des signes que Jésus accomplit c'était à cana de Galilée Jn 2, 1-11

INVITATOIRE: AMANI YA KWELI

(Code)Amani ya roho zetu, amani ya jami zetu amani ya kweli inatoka kwa nani Kwa Mungu.R/Amani amani ya kweli ina toka kwa Mungu X2 1-4. Mungu yeye ni mapendo tusikie ma neon yake:

1. Tupendane sisi, wa kwanza Mungu alitupenda.
2. Twamtaja Mungu Baba yetu, tu kila mkate mmoja.
3. Tukitembea mwangani mwa Mungu tutaishi amri zake.
4. Tukitembea mwangani mwa Mungu tutaishi ndani ya mapendo.

→ TUOMBE AMANI ITAWALE

R/Amani ime toweka duniani. Shetani kaji inua Duniani. Tuombe Amani dunia iwe ma hali pasalama. Chuki na fitina ziondoke upendo ukatawale. Tufuate njiaile ya uzima (Tuombe amani tuombe amani (Tuombe) tuombe amani amani(Tuombe) Tuombe amani amani itawale(Tuombe)) X2.

1. **(a)**Tazama ma taifa ya navyo pigana, Ni chuki ime ta wala, Katika jamii yetu, **(b)** Tazama makabila ya navyo twangana, tamaa ya utajiri, ta maa ya madaraka, Yesu Bwana wa Amani tuokoe.
2. **(a)** Tanzama ofisini kuna waka moto, Majungu ya metawala, kwa wa kubwa na wa dogo, **(b)** Karani anataka aweni meneja, Makanisa ya pigana, hata kusambaratika, Yesu Bwana wa Amani tuokoe.

→ OUI, LA PAIX

R/ Oui, la paix dans les Cœurs, oui la paix. Et la paix dans le monde, oui la paix.

1. Le regard qui sait écouter le regard qui ne juge pas le regard qui se fait tendresse C'est la paix.
2. La tendresse à n'en plus finir la tendresse à pleurer de joie. La tendresse à crier pardon, c'est la paix.
3. Le pardon oublie le passée, le pardon se levé aujourd'hui. Le pardon ouvre l'avenir A la paix.

ENTREE : NITAINGIA NYUMBANI MWAKE BWANA

R/Nitaingia nyumbani mwake Bwana, nitajongea altare yake ; nitakaribia uwanja wake Bwana, nifuraha moyoni mwangu.

1. Makao yako yapendeza sana ee Bwana wa majeshi, na ndio maana nina kuja mbele yako.
2. Nalifurahi sana walipo niambia twende kwake ni heri shangwe furaha moyoni mwangu.
3. Neno moja nina hitaji ee Bwana ni wokovu wangu, kuketi nawe kutazama uso wako.

CHANT THEME

KYRIE : MISSA DE ANGELIS

GLORIA : MESSE DE LA SYMPATHIE

R/Gloria (glo) gloria in excelcis Deo et interra pax homini bus bonae voluntatis.

1. La udamuste benedicimuste adoramuste glorificamuste gracias agimustibi propter magnam gloria am tu am.

2. Domine Deus rex celestis Deus pater omni potens domine filii nati genite Jesu Christe (**Gloria**)
3. Domine Deus agnus Dei filii patris qui tollis peccata mundi (qui tollis peccata mundi) miserere nobis (miserere nobis) qui tollis peccata mundi (qui tollis peccata mundi) suscipe deprecationem nos tram.
4. Qui sedes ad dexteram patris miserere nobis quoniam tu solus sanctus tu solus dominus.
5. Tu solus altissimus Jesu Christe cum sancto spiritu in gloria Dei patris Amen.

 **VERBUM : PARLES SEIGNEUR**

 **MEDITATION : PSAUME 95(96)**

R/ Allez dire au monde entier les merveilles de Dieu, les merveilles de Dieu (Merveilles de Dieu)

1. Chantez au Seigneur un chant nouveau, chantez au Seigneur, terre entière, Chantez au Seigneur et bénissez son nom !
2. De jour, proclamez son salut, racontez à tous les peuples sa gloire, à toutes les nations ses merveilles !
3. Rendez au Seigneur, familles des peuples, Rendez au Seigneur la gloire et la puissance, Rendez au Seigneur la gloire de son nom.

 **ACCLAMATION : HALLELUJA CONCRET**

 **CREDO : Missa DE ANGELIS**

Credo in unum Deum, Patrem omni potentem, factorem caeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum Jesum Christum Filium Dei unigenitum. Et ex Patre natum ante omnia saecula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum, non factum, consubstantialem Patri: per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines, et propter nos transiit ut descendit de caelis. Et incarnatus est de Spiritu sancto ex Maria Virgine: Et homo factus est. Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus, et sepultus est. Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas. Et ascendit in caelum: sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos: cujus regni non erit finis. Et in Spiritum sanctum, Dominum, et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio simul adoratur, et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas. ET unam, sanctam, catholicam, et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptismum in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum. Et vitam venturi saeculi. Amen.

 **PRIERE UNIVERSEL : EE BWANA UNI SIKILIZE**

 **OFFERTOIRE : PAKALEBA BAKAMBU**

R/Pakaleba bakalambula mikoko ne ngomba balabula maweja wa tshama balambula nkanu ya byombo bayi pesha kanda kazadi. X2

1. Tetu bena lelu tulambulayi mfumu nzambi tumulambule bintu byonso bitudi nabi. X2
2. Kanda kazadi iyakue masiya wanyi iya kwe ntambua wa yuda iyakue mulunda wanyi iyakue iyakue iyakue. (Iyakusu mukalenga, iyakus wewa.)X2


3. Watshijila Mfumu wendende ah wendende wendende ah (angata moyi kutshanza ah) X2 Kobolayi kobo iyakus mukalenga, (iyakus wewa) X2
4. (Eyi eyi eyi ah) x2 Shabana wanyi kubikila(Wenda uya) masiya wanyi kubikila(Wenda uya) ntambua wa yuda kubikila(Wenda uya) mulunda wanyi kubikila(Wenda uya)Nzolo wa tshitala tshoshela benyi nzolo wa tshitala tshoshela benyi nkuasa wa bulalu tsholola mongu nkuasa wa bulalu tsholola mongu bavua benda madiu (Nda tawe bavua benda madiunda mukalenga) X2

→ **LUAYI**

1. Tumulambulayi ma mpa nenvinyo(Lambula yi kakazadi) Bienze mu bidji ne mashi ya Kristo(Kafu kelamwena bantu)
2. Tumulambulayi cio mbane matata(Lambula yi kakazadi) Bia pa midi muye tubidibapete(Kafu kela mwena bantu)
3. Wakala mbula mwane ndeumwe pele mfumu wetu Yezu Kristu wakafwa pankuru se bwaku piku labuloba bujima kububine lufu yo yo yo.

→ **C'EST MON JOYEUX SERVICE**

1. C'est mon joyeux service D'offrir à Jésus-Christ, En vivant sacrifice, Mon corps et mon esprit.
2. Qu'un feu nouveau s'allume Par ton amour, en moi, Et dans mon cœur consume Ce qui n'est pas de toi !
3. Viens, Jésus, sois mon maître, Car tu m'as racheté. A toi seul je veux être, Et pour l'éternité.

 **SANCTUS : SANCTUS XIII**

 **PATER : MISSA DE ANGELIS**

 **AGNUS DEI : MISSA DE ANGELIS**

 **COMMUNION: EAT THIS BREAD**

R/Eat this bread, drink this cup, come to me and never be hungry. Eat this bread, drink this cup, trust in me and you will not thirst.

1. I am the bread of life, the true bread sent from the father.
2. Ancestors ate manna in the desert, but this is the bread come down from heaven.
3. Eat my flesh and drink my blood and I will raise you up on the last day.
4. Anyone who eats this bread will live forever.
5. If you believe and eat this bread, you will have eternal life.

→ **ANIMA CHRIST**

R/Anima Christ, sanctificame, Corpus Christi salvame. Sanguis Christi, inebriame. Aqua lateris Christi, lavame.

1. Passio Christi, confortame. O bone Jesu exaudime Intravulnera tua absconde, abscondeme.
2. Ne permit as a te me separari Ab hoste maligno defende me in hora mortis meae vocame vocame.
3. Et lube me venir e ad te, ut cum sanctis tu is laudem te per infinita saecula saeculorum. Amen.

→ **IT IS WELL WILL WITH MY SOUL**

1. When peace, like a river at tend eth my way, when sorrows like sea billows roll; whatever my lot, Thou hast taught me to say, It is well, it is well with my soul. It is well (It is) well with my soul, (with my soul,) It is well; it is well with my soul.
2. Though Satan should buffet, tho' trials should come, Let this blest assurance control' That Christ has regarded my helpless estate, and hath shed His own blood for my soul. It is well (It is) well with my soul, (with my soul,) It is well; it is well with my soul.

→ **JUBILATE DEO**

→ **ANNONCE DU GRAND JUBILE**

1. Parole du Seigneur à son peuple : vous ferez retentir le cor dans tout le pays, vous proclamerez la libération pour tous ses habitants !
2. En cette année du Jubilé, mettez mes lois en pratique, et vous habiterez en sûreté dans le pays !
3. Que personne n'exploite son frère, que personne n'use de violence envers lui, car c'est moi le Seigneur votre Dieu !
4. Si vous gardez mes commandements la terre donnera ses produits, et les arbres donneront leurs fruits !

🏳️ **COLLECTE : TU N'AS VOULU**

R/Tu n'as voulu ni sacrifice ; tu n'as voulu ni holocauste, mais tu m'as formé un corps, alors j'ai dit : me voici, me voici, (me voici, Seigneur, je viens, je viens pour faire ta volonté.

1. La voix du Seigneur disait : Qui enverrai-je ? Qui ira pour nous ? je répondis : Revoici, Seigneur, me voici Seigneur, Seigneur en voie moi.
2. La voix du Seigneur disait : Bien avant ta naissance je t'avais connu et consacré. Tu seras monté mois, tu seras mon témoin parmi les nations.
3. La voix du Seigneur disait : Tu ras vers les peuples tu leur diras mes paroles, n'aie peur de rien. Moi je suis avec toi, moi je suis avec toi. Oracle du Seigneur.

→ **TUHONGERE OMUKAMA Y'EBIHEMBO**

1. Tuhonge n'omutima mughuma, Imwasim'ebiyotwama hongae.
2. Tusongay'ebihembo byo hatya, Twanyahongabyo'ahate bubae.
3. Tutwale'ewo Mukama yohaghuma, Tughemul'ebiyotwamatokae.

→ **TU HONGERY'OMUKAMA**

🏳️ **ACTION DE GRACE : EMIYISA YA NYAMUHANGA**

R/Emiyisa ya Nyamuhanga (Tata wetu) (ya Nyamuhanga)yama kimukal'elubula ng'obunyunyu(nyubunyanyu)twamatsema kutsibu kundi tunasibw'elubula. X2

1. Netu muyire twangirireyo n'obutseme bungu, itunemugus'erihyi tukakungya tuti ; ele le le le le le, aiyaiyae tuyitsangure, ng'abalyomo lutolero iw'emisyenene.

→ **KYAMABHERERERA**

R/Kyamabererera, Ekir'o-mukam'athegheka, kyakino(Inga) Munabwire, ni buhumahuma omo kihugho kyosi kandi eh !(Kiro kivuya eh !) X2

1. Tukasima Hangi, Mukama w'elubhula ah ! eh ! akatuhikya okokiro kya muna bwire ah ! eh ! Erimusima ndeke, muyire tuhangan'ethu ! Tukolyomo ngembe Tuthyaloyo !
2. Ler'ow'eritsuro'asendaye ry'ok'olusi Ah ! Eh !! N'ow'ekinigha aghuse kyohali Ah ! Eh !! Itwe bosi twanzane om'omukama Eh ! Kundy'atukolere ebibuya by'eriswekera Ah !!
3. Ekihugho mo kyangatutwala kitya kitya Ah!! Eh!! N'omotwangalol'oko meny'alyati, isituvaha! Ah!! Eh!! Kundy'o-Mukam'ane n'ethu'ebiro byosi, kwene ! Inga Inga Aliwe, muyire twikale omo bughuma n'omomlwanzo !!!

🏳️ SORTIE : WASINGYA NYAMUHANGA

R/Wasingya Nyamuhanga wasingya Tata kyakino kyamatukyako munabwire, (wasingya ukatughanzir'okobakiriho rilw'erisona iyaghu wasingya wamuwanya ah.) X2

1. Erisima (erisima lyetu) likuhikire Mukama(likuhikire Mukama) omw'ilabir'amalembo wetu (t)tukalembeke ghotutya lyolo(tutyalyolo) ng'abakeng'amaghuta, ah !
2. Kundy'eribyahoiyetu munabwire muno rilw'erisona iyaghu kyamalek'itwayitsangura ng'esyombangale (ng'enyombangale.)
3. N'omolwangasir'ekulimu n'endata sitwang'ubaha kundi ulingaboyetu okosyonzighu, Ah !
4. Ekihogho mokyangatubindukira kungahie amalighy'awandy'okowandi (amalighe) sitwang'ubaha, kutseme ritw'amaha kiro kiririna wasyatulusy'omobyosy'ebyo itwaban'embolele(Eyikalw'okwiwe) tutsemire kundi tumuwite Nyamuhanga. **(Coda) 1.** Tusatiry'oMukama wetu tukiriho **2.** Tusimy'oMukama wetu.... **3.** Tupipy'o Mukama wetu... **4.** TuramaYos Mukama wetu... **5.** Twimbiry'o Mukama wetu...**6.** Tusatiry'o Mukama wetu... **R/Kwenene litolere kandilihikahikene tukihumula. 7.** Tutsangiry'o Mukama wetu tukihum **8.** Tukolery'o Mukama wetu tukihumula

→ **VIUMBE VYOTE MSHANGILIENI BWANA**

1. Viumbe vyote vya Bwana shangilieni X2 Kwakumtukuza Baba Mumbaji. X2

R/1. Viumbe vyote sifuni Mungu Baba kwa mema yote aliyo ni tendea. Mimi kiumbe picha lauso wako na mzili wangu ndiyo hekalu lako.

2. Miti majani vina temka kwaajili ya utukufu wako. Jua, mwezi, nyota vinangaa kwaajili ya utukufu wako.

R/2. Namushukuru namushukuru Mungu kwa meme yote aliyo ni tendea. Mimi kiumbe picha la uso wako na mwili wangu ndiyo hekalu lako.

3. Uliniumbia dunia Baba X2 Ilinikusifu(Baba) Nikutangaze.
 - Uliumba dunia na mbingu Baba
 - Uliumba samaki za maji Baba
 - Uliumba ndege za anga Baba
 - Uliumba pia na vitu vyote
 - Uliumba mwisho na mutu Baba. Iliakusifu akutangaze